

POSADAS, 22 OCT 2025

VISTO: El Expediente FIO -S01:0000973/2025 – Facultad de Ingeniería - Convenio Marco de Cooperación Internacional entre la Universidad Nacional de Misiones (Argentina) y el Institut national de la recherche scientifique -Universidad de Quebec (Canadá), y;

CONSIDERANDO:

QUE, el mismo tiene como objeto la intención compartida de las partes de cooperar en el desarrollo de la investigación y la formación en áreas de interés mutuo.

QUE, a fs. 20, la Dirección General de Asuntos Jurídicos mediante Dictamen N° 308/25, toma la legal intervención que le compete.

QUE, la Comisión de Interpretación y Reglamento se expidió sobre el tema mediante Despacho N° 035/25 obrante a fojas 21, sugiriendo: "Aprobar el Convenio Marco de Cooperación Internacional entre la UNaM y la Université Du Quebec conforme dictamen N° 308/2025 obrante a fs. 20".

QUE, el tema fue tratado por el Alto Cuerpo en su 6ª Sesión Ordinaria/25, efectuada el día 08 de Octubre de 2025 y aprobado por unanimidad de los Consejeros participantes.

Por ello:

**EL CONSEJO SUPERIOR DE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
RESUELVE:**

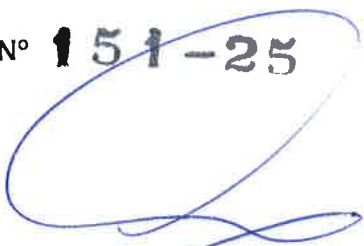
ARTICULO 1º.- APROBAR el Convenio Marco de Cooperación Internacional, suscripto el día 24 de Septiembre de 2025, entre la Universidad Nacional de Misiones (Argentina) y el Institut national de la recherche scientifique -Universidad de Quebec (Canadá), que como Anexo forma parte de la presente Resolución.-

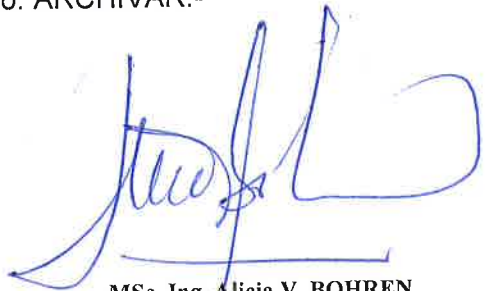
ARTICULO 2º.- ESTABLECER que toda Acta Complementaria y/o Convenio Específico que surgiera como consecuencia del presente, previo a su aprobación, deberá expedirse la Dirección General de Asuntos Jurídicos y comunicarse al Consejo Superior.-

ARTICULO 3º.- REGISTRAR, Comunicar, y Cumplido. ARCHIVAR.-

RESOLUCIÓN CS N° 151-25

HjF


Ing. Ftal. Daniel S. VIDELA
Secretario Consejo Superior
Universidad Nacional de Misiones


MSc. Ing. Alicia V. BOHREN
Presidente Consejo Superior
Universidad Nacional de Misiones

ANEXO RESOLUCION CS N° 151-25.



Universidad Nacional de Misiones



Institut national de la recherche scientifique

<u>CONVENIO MARCO DE COOPERACION INTERNACIONAL</u>	<u>INTERNATIONAL COOPERATION AGREEMENT</u>
<p>ENTRE: Institut national de la recherche scientifique, una persona jurídica creada en virtud de la Ley relativa a la Université du Québec (CQLR c U-1), con oficinas registradas en 490 de la calle de la Couronne, Ciudad de Québec, Québec, Canadá, G1K 9A9, representada por Luc-Alain Giraldeau, Director General, debidamente autorizados para los fines del presente, según así lo declaran.;</p>	<p>BETWEEN: Institut national de la recherche scientifique, a legal person created by letters patent pursuant to the <i>Act respecting the Université du Québec</i> (CQLR c U-1), with its head office at 490 de la Couronne Street, Québec City, Québec, Canada, G1K 9A9, represented by Luc-Alain Giraldeau, Chief Executive Officer, duly authorized for the purposes of these presents as they so declare;</p>
<p>(Llamada de ahora en adelante "INRS")</p>	<p>(Hereinafter "INRS")</p>
<p>y: Universidad Nacional de Misiones con oficinas registradas en Ruta Nac. 12, Km. 7½, Miguel Lanús, ciudad de Posadas, provincial de Misiones, Argentina, representada por la Rectora, Profesora Alicia Violeta Bohren proclamada por la Resolución JE N° 011/2022;</p>	<p>AND: National University of Misiones with its head office at Ruta Nac. 12, Km. 7½, Miguel Lanús, city of Posadas, province of Misiones, Argentina, represented by Rector, Professor Alicia Violeta Bohren proclaimed by Resolution JE N° 011/2022;</p>
<p>(Llamada de ahora en adelante "UNaM")</p>	<p>(Hereinafter "UNaM")</p>
<p>(De ahora en adelante referidas colectivamente como "Las Partes")</p>	<p>(Hereinafter collectively referred to as the "Parties")</p>
<p>PREÁMBULO</p> <p>CONSIDERANDO que las Partes son instituciones de enseñanza dedicadas, entre otras cosas, a la formación y supervisión de estudiantes de grado y posgrado;</p> <p>CONSIDERANDO que la misión de cada una de las Partes implica específicamente el desarrollo del conocimiento y sus aplicaciones;</p> <p>CONSIDERANDO que las Partes desean fortalecer su relación mediante la cooperación;</p>	<p>PREAMBLE</p> <p>WHEREAS the Parties are teaching institutions which are devoted, among other things, to teaching and supervising graduate students;</p> <p>WHEREAS the mission of each of the Parties specifically involves the development of knowledge and its applications;</p> <p>WHEREAS the Parties intend to enhance their relationship through cooperation;</p>

ANEXO RESOLUCION CS Nº 151-25



Universidad Nacional de Misiones



<p>CONSIDERANDO que, a través de dicha cooperación, las Partes buscan mejorar sus recursos de enseñanza e investigación en relación con sus respectivos campos de especialización e interés;</p> <p>CONSIDERANDO que las Partes desean enmarcar su futura cooperación mediante el presente acuerdo (en adelante, el "Acuerdo");</p> <p>EN CONSECUENCIA, LAS PARTES ACUERDAN LO SIGUIENTE:</p> <p>1. OBJETO DEL PRESENTE ACUERDO</p> <p>1.1 El objeto del presente Acuerdo es expresar la intención compartida de las Partes de cooperar en el desarrollo de la investigación y la formación en áreas de interés mutuo.</p> <p>2. MEDIOS DE COOPERACIÓN</p> <p>2.1 La cooperación podrá llevarse a cabo a través de los siguientes medios:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) Supervisión conjunta de estudiantes de posgrado; (ii) Planificación y ejecución de actividades de investigación conjuntas; (iii) Intercambio de profesores y otros investigadores; (iv) Organización y oferta de sesiones de formación para profesores, investigadores o estudiantes; (v) Programas de estudio para estudiantes; (vi) Participación en seminarios; (vii) Intercambio de material didáctico, publicaciones científicas, modelos o software; (viii) Participación activa en la búsqueda de financiamiento para la investigación, tanto a nivel nacional como internacional, con el fin de llevar a cabo actividades de investigación. <p>2.2 Todo proyecto de cooperación propuesto en virtud de este Acuerdo deberá estar cubierto por un acuerdo específico adicional que respete los</p>	<p>WHEREAS through such cooperation the Parties wish to enhance their teaching and research resources in connection with their mutual fields of expertise and interest;</p> <p>WHEREAS the Parties wish to frame future cooperation by means of this agreement (hereinafter the "Agreement");</p> <p>ACCORDINGLY THE PARTIES AGREE TO THE FOLLOWING:</p> <p>1. PURPOSE OF THIS AGREEMENT</p> <p>1.1 The purpose of this Agreement is to express the Parties' shared intention to cooperate in the development of research and training in fields of mutual interest.</p> <p>2. MEANS OF COOPERATION</p> <p>2.1 Cooperation may be achieved through the following means:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) Joint supervision of graduate students; (ii) Planning and carrying out of joint research activities; (iii) Exchanges involving professors and other researchers; (iv) Organizing and offering training sessions for professors, researchers or students; (v) Student study programs; (vi) Participation in seminars; (vii) Exchange of teaching materials, scientific publications, models or software; (viii) Active participation in seeking research funding nationally and internationally in order to conduct research activities. <p>2.2 All proposed cooperation projects flowing from this Agreement shall be covered by a further specific agreement which respects the principles set out in this Agreement, subject however to resources available to each Party and to obtaining the required approvals from each of the Parties' authorities pursuant to their own rules.</p>
---	--

ANEXO RESOLUCION CS N° 151-25



Universidad Nacional de Misiones



<p>principios establecidos en el presente Acuerdo, sujeto, sin embargo, a los recursos disponibles de cada Parte y a la obtención de las aprobaciones necesarias por parte de las autoridades de cada una de las Partes, de conformidad con sus propias normativas.</p> <p>2.3 Cada acuerdo específico abordará, en la medida en que sea necesario, lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) Condiciones de cooperación; (ii) Contribuciones de las Partes; (iii) Medios de financiamiento; (iv) Alcance preciso del proyecto; (v) Resultados esperados y su naturaleza; (vi) Disposiciones sobre la publicación y divulgación de resultados, así como sobre propiedad intelectual y confidencialidad; (vii) Duración del acuerdo y disposiciones sobre su posible renovación o modificación; (viii) Identificación, por cada una de las Partes, de una persona responsable de cada proyecto en cuestión; (ix) Condiciones relativas a disputas y terminación del acuerdo; (x) Condiciones en las cuales las Partes acuerdan involucrar a terceros en el acuerdo; (xi) Cualquier otra condición o disposición que, a juicio de ambas Partes, sirva a sus intereses. <p>2.4 Cada una de las Partes asumirá los costos relacionados con la ejecución, gestión y administración de sus actividades en el marco de este Acuerdo.</p> <p>3. DURACIÓN Y RESCISIÓN</p> <p>3.1 El presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha en que sea firmado por el último signatario y tendrá una duración de cinco (5) años. Sujeto a la aprobación de las autoridades decisorias de cada Parte, este Acuerdo podrá ser renovado mediante la firma de un documento separado por las Partes.</p>	<p>2.3 Each specific agreement will deal with the following as is necessary:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) Conditions for cooperation; (ii) Contributions of the Parties; (iii) Means of financing; (iv) The precise scope of the project; (v) The results expected and their nature; (vi) Provisions concerning publication and disclosure of results, and concerning intellectual property and confidentiality; (vii) The term of the agreement and provisions concerning possible renewal or amendment; (viii) Identification by each of the Parties of a person in charge of each given project; (ix) Conditions regarding disputes and the termination of the agreement; (x) Conditions under which the Parties agree to involve third parties in the agreement; (xi) Any other condition or provision which in the opinion of both Parties serves their interests. <p>2.4 Each of the Parties shall bear the costs in relation to the performance, management and administration of its activities under this Agreement.</p>
<p>3. TERM AND RESILIATION (TERMINATION)</p>	
<p>3.1 This Agreement comes into force on the date on which the last signatory signs it and is made for a term of 5 years. Subject to approval by the decision-making authorities of each Party, this Agreement may be renewed by the signature by the Parties of a separate document.</p>	<p>3.1 This Agreement comes into force on the date on which the last signatory signs it and is made for a term of 5 years. Subject to approval by the decision-making authorities of each Party, this Agreement may be renewed by the signature by the Parties of a separate document.</p>
<p>3.2 Each of the Parties is entitled to terminate this Agreement at any time by giving a prior written notice of 6 months.</p>	<p>3.2 Each of the Parties is entitled to terminate this Agreement at any time by giving a prior written notice of 6 months.</p>

ANEXO RESOLUCION CS Nº 151-25



Universidad Nacional de Misiones



Institut national de la recherche scientifique

<p>3.2 Cada una de las Partes podrá dar por terminado este Acuerdo en cualquier momento, mediante notificación escrita previa con un plazo de seis (6) meses.</p>	<p>4. <u>PUBLICITY</u></p>
<p>4. <u>PUBLICIDAD</u></p> <p>4.1 Ninguna de las Partes podrá utilizar los logotipos, emblemas o el nombre de la otra Parte o de cualquiera de sus empleados con fines publicitarios o comerciales sin la autorización por escrito de los representantes autorizados de la otra Parte. No obstante, cada Parte reconoce que la otra Parte podrá mencionar la existencia del presente Acuerdo y de cualquier acuerdo específico que se derive de él, los nombres de las Partes involucradas, los nombres de los proyectos específicos y los montos invertidos en dichos proyectos en sus informes financieros y administrativos.</p>	<p>4.1 A Party shall not use the logos, emblems or the name of the other Party or of any of its employees for publicity or commercial purposes without the written authorization of the authorized representatives of the other Party. Each Party acknowledges however that the other Party may mention the existence of this Agreement and of any specific agreement which may result therefrom, the names of the Parties involved, the names of the specific projects and the amounts invested in these projects in its financial and administrative reports.</p>
<p>5. <u>COMUNICACIONES</u></p> <p>5.1 Para los fines del presente Acuerdo, las Partes acuerdan que las comunicaciones entre ellas se enviarán de la siguiente manera:</p> <p>Para el INRS: Philippe-Edwin Bélanger Director de Estudios de Posgrado y Éxito Estudiantil Director de la Oficina Internacional 490, rue de la Couronne Québec (Québec) G1K 9A9 Canada Tel: +1 (418) 564 9847</p> <p>Para la UNaM: GISELA MONTIEL Coordinadora, Oficina Internacional Ruta Nac. 12, Km. 7½, Miguel Lanús Posadas (Misiones) CP3300 Argentina Tel: +54 3764 583228</p>	<p>5.0. <u>COMMUNICATIONS</u></p> <p>5.1 For the purposes of this Agreement, the Parties agree that communications between them shall be sent as follows:</p> <p>For INRS: Philippe-Edwin Bélanger Director, Graduate Studies and Student Success Director, International Office 490, rue de la Couronne Québec (Québec) G1K 9A9 Canada Tel : +1 (418) 564 9847</p> <p>For UNaM GISELA MONTIEL Coordinator, International Office Ruta Nac. 12, Km. 7½, Miguel Lanús Posadas (Misiones) CP3300 Argentina Tel: +54 3764 583228</p>
<p>5.2 Cualquier cambio de dirección deberá ser notificado por la Parte afectada a la otra Parte.</p>	<p>5.2 Notice of change of address shall be given by the Party affected to the other Party.</p>
	<p>6. <u>AMENDMENTS</u></p> <p>6.1 All amendments to this Agreement require the written consent of the authorized representatives of each of the Parties.</p>
	<p>7. <u>DISPUTES</u></p>



ANEXO RESOLUCION CS Nº 151-25



Universidad Nacional de Misiones



Institut national de la recherche scientifique

<p>6. MODIFICACIONES</p> <p>6.1 Toda modificación al presente Acuerdo requerirá el consentimiento por escrito de los representantes autorizados de cada una de las Partes.</p> <p>7. CONTROVERSIAS</p> <p>7.1 En caso de desacuerdo o disputa entre las Partes en relación con el presente Acuerdo, su interpretación o aplicación, las Partes intentarán negociar una solución. Si no se alcanza un acuerdo satisfactorio, cualquiera de las Partes podrá dar por terminado este Acuerdo mediante notificación previa con un plazo de treinta (30) días, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 3.2.</p> <p>8. IDIOMA</p> <p>8.1 El presente acuerdo ha sido redactado en dos (2) copias idénticas en inglés y en español, para cada una de las partes. En caso de cualquier discrepancia entre las versiones en inglés y en español del acuerdo, la versión en inglés prevalecerá.</p>	<p>7.1 In case of a disagreement or a dispute between the Parties in relation to the Agreement, its interpretation or application, the Parties shall try to negotiate a settlement. If no satisfactory settlement is reached, either one of the Parties may terminate this Agreement by giving prior notice of 30 days, notwithstanding article 3.2.</p> <p>8. LANGUAGE</p> <p>8.1 This agreement has been drawn up in two identical copies in English and Spanish, for each of the parties. In case of any discrepancies between the English and Spanish versions of the Agreement, the English version shall prevail.</p>
---	--

ANEXO RESOLUCION CS Nº 151-25



Universidad Nacional de Misiones



Institut national de la recherche scientifique

El presente Acuerdo podrá ser firmado por las Partes mediante firma manuscrita o electrónica, cada una de las cuales será considerada una firma original.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, LAS PARTES FIRMAN EN DOS (2) EJEMPLARES

This Agreement may be signed by the Parties with wet signatures or electronically, each of which will be considered an original signature.

IN WITNESS WHEREOF THE PARTIES HAVE SIGNED in 2 copies

Por la UNaM:

For the Institut national de la recherche scientifique:



BOHREN Alicia
Violeta
2025.09.24
09:04:00 -03'00'

Profesora Alicia Violeta Bohren

Rectora

Fecha: _____

Luc-Alain Giraldeau

Signé avec ConsignO Cloud (28/08/2025)
Vérifiez avec verifio.com ou Adobe Reader.



Luc-Alain Giraldeau,
Chief Executive Officer

Date

